

Tefal

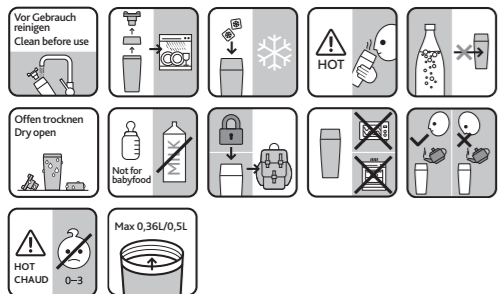


Turn here
Tourner ici
Hier drehen



TRAVEL MUG EASY TWIST

Vacuum Mug
Mug isolé sous vide
Vakuum Isolierbecher
Bicchiere termico
Vaso-termo
Geisoleerde drinkbeker
Termomugg
Термокружка
Termohnek



EN We hope you enjoy using your new TRAVEL MUG EASY TWIST. Please follow our instructions to ensure you get the most out of the product.

- To make sure hot contents stay hot for longer, rinse the product with hot water prior to use. Chilled beverages will stay cold for longer if you rinse the container with cold water before using it.
- We recommend pre-heating/cooling for 3 minutes.
- Open and close the TRAVEL MUG EASY TWIST only on the lower part of the lid.
- To clean in the dishwasher, open the quick-press button and place the lid disassembled upside down in the dishwasher.
- For better drying, shake out the lid vigorously after cleaning (dishwasher or by hand).



TIP:
For optimum cleaning, just fully remove the closure (see diagram).

Made in China - Fabriqué en Chine

Tefal is a registered trademark of / Tefal est une marque déposée par : Tefal S.A.S. FRANCE - 15 Avenue des Alpes - ZAC Rumilly Est - BP 89 - 74150 RUMILLY - France R.C.S. Annecy B 301 520 920 www.tefal.com

Термокружка из нержавеющей стали 1 0.36L 1 марки TEFAL
Изготовитель: Groupe SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France. I
Групп СЕБ, 112 Шэмэн дю Мулен Каррон 69130 Экулли Франс. Сделано в Китае.
срок гарантии - 5 лет, срок службы - 5 лет I

Официальный представитель и импортер в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток" - 125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3. тел.: +7 (495) 213-32-32
Соответствует: ГОСТ 27002-86 пп. 3.12.3.23 3.24 Дата производства - декабрь 2018.

MANUFACTURADO EN CHINA - País de origen China
Importado y distribuido por : Groupe SEB México, S.A. de C.V. - Calle Goldsmith 38-401 Piso 4 - Polanco - Ciudad de México C.P. 11560, México - R.F.C. GSM821123P5 - TEL. 52 83 93 00

Groupe SEB Argentina S.A. - CUIT: 30-67821309-4 - Dirección: Billinghurst 1833 3° - C1425DTK - Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Argentina

Groupe SEB Perú S.R.L - RUC 20509663565 - Dirección: Avenida Camino Real 111 Oficina 805-B. San Isidro, Lima-Perú - Tel:414455

Groupe SEB Chile Comercial Ltda. - Av. Providencia 2331 Of. 501 - Providencia - Santiago - Chile - Tel:562-411400

Hecho en China
Distribuido en Colombia por: GROUPE SEB ANDEAN S.A. Autopista Medellín - Bogotá Km 40, Vereda Galicia Rionegro, Tel: 018000520022.

Fabricado na China - País de origem China
Importado e distribuído por : SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA. - Av. Alvaro Guimarães, 1100- 09890-003- São Bernardo do Campo, SP- Brasil
CNPJ : 61.077.830/0001-01

Distributor CZ: Groupe SEB ČR s.r.o., Sokolovská 651/136A, 180 00 Praha 8, Země původu Čína. Pouze pro domácí použití.

Distributor SK/RO: Groupe SEB Slovensko spol. s r.o. Shopping Palace, Cesta na Senec 2/A, 821 04 Bratislava, Slovensko. Krajina pôvodu Čína. Iba na domáce použitie.

Distributor HU: Groupe SEB Central-Europe Kft. 2040 Budaörs, Puskás Tivadar út 14. Származási hely: Kína. I. Osztályú termék

Dystrybutor : Groupe SEB Polska Sp.z o.o - Gdańsk Business Center II D - ul. Inflancka 4C - 00-189 Warsaw - www.tefal.pl

- To remove stubborn dirt, use a dishwasher detergent/tab with warm water and allow to soak in. Then rinse with lots of water.
- Do not use any sharp-edged objects, abrasive products, solvents or bleaching agents to clean this product.
- All of the individual components of your TRAVEL MUG EASY TWIST are dishwasher safe.
- 5 years manufacturer guarantee - details available on www.tefal.com/guarantee

FR Vous ne pourrez plus passer de votre nouveau TRAVEL MUG EASY TWIST. Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.

- Afin que chaud reste chaud plus longtemps, rincez le produit à l'eau chaude avant utilisation. Les boissons fraîches le resteront plus long-temps si vous rincez préalablement le pichet à l'eau froide.
- Nous recommandons un chauffage/refroidissement préalable de 3 minutes.
- Ouvrir et fermer le TRAVEL MUG EASY TWIST uniquement à partir du bas du couvercle.
- Pour un nettoyage au lave-vaisselle, ouvrir le bouton Quick-Press et placer la partie supérieure détachée du couvercle dans le lave-vaisselle.
- Pour faciliter le séchage, secouer fortement le couvercle une fois lavé (au lave-vaisselle ou à la main).
- En cas de taches rebelles, laisser tremper le produit dans l'eau chaude en ajoutant de la poudre/une tablette pour lave-vaisselle. Rincez ensuite à l'eau abondamment.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets aux bords coupants, de produits abrasifs, solvants ou blanchissants.
- Conseil : Pour un nettoyage optimal, dévisser complètement le bouchon de fermeture (voir illustration).
- Tous les éléments du TRAVEL MUG EASY TWIST passent au lave-vaisselle.

DE Ce produit fait l'objet d'une garantie commerciale de 5 ans accordée gratuitement par TEFAL. Le délai de garantie commence à courir au moment de l'achat du produit chez le distributeur TEFAL. La garantie est valable dans le monde entier. Cette garantie couvre les défauts et dommages résultant de défauts de fabrication et de défauts matériels. Les pièces d'usage sont exclues de la garantie. En cas d'utilisation incorrecte du produit, la garantie commerciale devient caduque. Au titre de la garantie, vous bénéficiez, au choix d'1 TEFAL, de la livraison gratuite de pièces de rechange, du remplacement gratuit du produit ou d'un avoir pour le montant du prix d'achat avec un code valable pour un achat en ligne d'un nouveau produit chez un distributeur TEFAL. Pour faire une réclamation au titre de la garantie, contacter notre service clientèle par e-mail à l'adresse gsinffotr@groupeseb.com avec des photos significatives de l'appareil défectueux et une preuve d'achat, ou contactez notre service clientèle par téléphone au +33 08 09 40 03 65.

Indépendamment de cette garantie, vous pouvez faire valoir vos droits au titre des garanties légales en tant que consommateur ; celles-ci ne sont pas limitées par cette garantie commerciale. En particulier, vos droits au titre de la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L217-4 à L217-12 du Code de la consommation ou celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil, ne sont pas sont pas limités ou affectés par cette garantie.

IT Per plus de détails, consultez la page internet www.tefal.com/guarantee.
L.217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

L.217-5 du Code de la consommation : « Le bien est conforme au contrat :
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

L.217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

L.217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

1648 alinéa 1 du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

DE Viel Freude mit Ihrem neuen TRAVEL MUG EASY TWIST. Für perfekten Genuss beachten Sie bitte unsere Hinweise.

- Damit Heißes länger heiß bleibt, spülen Sie vor dem Gebrauch das Produkt mit heißem Wasser aus. Kalte Getränke bleiben länger kalt, wenn Sie das Gefäß vorher mit kaltem Wasser ausspülen.
- Wir empfehlen 3 Minuten vorzuwärmen/-kühlen.
- Den TRAVEL MUG EASY TWIST nur an dem unteren Deckelteil öffnen und schließen.
- Zur Reinigung in der Spülmaschine den Quick-Press-Knopf öffnen und den Deckel zerlegt überkopf in die Spülmaschine stellen.
- Zur besseren Trocknung, Deckel nach der Reinigung (Spülmaschine oder von Hand) kräftig ausschütteln.
- Zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen das Produkt mit einem Spülmaschinereiniger/-tab und warmem Wasser einwirken lassen. Anschließend mit viel Wasser spülen.
- TIPP: Für perfekte Reinigung Verschluss vollständig aufschrauben (s. Grafik).
- Keine scharfkantigen Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel zur Reinigung verwenden.
- Alle Teile Ihres TRAVEL MUG EASY TWISTS sind spülmaschinefest.

TEFAL gewährt für dieses Produkt eine Herstellergarantie für die Dauer von 5 Jahren. Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des neuen Produkts bei einem TEFAL-Händler. Der Garantieschutz gilt weltweit. Die Garantie umfasst Mängel und Schäden, die auf Herstellungs- und Materialfehlern beruhen. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts entfällt der Garantieschutz. Garantieleistung ist nach Wahl von TEFAL die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen, der kostenlose Ersatz des Produkts oder eine Gutschrift über die Höhe des Kaufpreises in Form eines Codes bei einem E-Commerce-Händler. Um die Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich bitte mit aussagekräftigen Bildern des defekten Produktes und dem Kaufbeleg per E-Mail (info.de@groupeseb.com) an unseren Kundendienst oder kontaktieren den Kundendienst telefonisch unter der Rufnummer +49 (0)212-387400.

Unabhängig von dieser Garantie stehen Ihnen Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher zu und werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Insbesondere Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer bei Mängeln der Kaufsache – wie etwa Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung des Kaufpreises oder Schadens- oder Aufwendungsersatz (siehe § 437 BGB) – werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt oder berührt.
5 Jahre Herstellergarantie - Weitere Informationen finden Sie unter www.tefal.de/guarantie.
Ihr TEFAL Travel Mug enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen oder recycelt werden können. Die Trennung der Abfallmaterialien nach ihrer Art erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof. Mehr Informationen über deren Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

IT Vi auguriamo un piacevole utilizzo della vostra nuova TRAVEL MUG EASY TWIST. Per una miglior esperienza, si prega di seguire le nostre istruzioni.

Affinché le bevande restino calde più a lungo, lavare il prodotto con acqua calda prima dell'utilizzo. Invece, per mantenere fresche le bevande più a lungo, lavare con acqua fredda.

- Per riscaldare/raffreddare, si consiglia di lasciare l'acqua calda/fredda nell'apparecchio per almeno 3 minuti.
- Aprire e chiudere TRAVEL MUG EASY TWIST solo dalla parte inferiore del coperchio.
- Per il lavaggio in lavastoviglie aprire il pulsante di apertura rapida e posizionare il coperchio separatamente e sottostoviglie nella lavastoviglie.
- Per facilitare l'asciugatura, scuotere energicamente il coperchio dopo il lavaggio (in lavastoviglie o a mano).
- Per rimuovere lo sporco ostinato, pulire con acqua tiepida e un detergente per lavastoviglie, lasciando agire il detergente. Poi, risciacquare abbondantemente con acqua.
- Per la pulizia, si prega di non utilizzare abrasivi, prodotti chimici, solventi né prodotti a base di candeglia.
- Suggerimento: Per una pulizia perfetta, svitare completamente il coperchio (v. figura).
- Tutte le parti della TRAVEL MUG EASY TWIST sono lavabili in lavastoviglie.
- 5 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina www.tefal.com/guarantee

ES Disfrute con su nuevo TRAVEL MUG EASY TWIST. Para disfrutar al máximo del producto, siga nuestras indicaciones.

- Para que el contenido caliente se mantenga caliente por más tiempo, enjuague el producto con agua caliente antes de usarlo. Las bebidas frías se mantienen frías durante más tiempo si enjuaga primero el recipiente con agua fría.
- Recomendamos 3 minutos de calentamiento/enfriamiento previo.
- Abrir y cerrar el TRAVEL MUG EASY TWIST solo por la pieza de tapa inferior.
- Para lavar en el lavavajillas, abrir el botón Quick Press y colocar la tapa desmontada boca abajo en el lavavajillas.
- Para que la tapa seque mejor, agitarla con fuerza después de lavarla (a mano o en el lavavajillas).
- Para eliminar la suciedad persistente, aplicar producto limpiador o pastilla para lavavajillas y agua caliente y dejarlo hacer efecto. A continuación aclarar con agua abundante.
- No limpiar usando objetos afilados, productos abrasivos, disolventes o lejías.
- Consejo: Para una limpieza perfecta, desenroscar completamente el cierre (v. gráfico).
- Todas las piezas de su TRAVEL MUG EASY TWIST son aptas para lavavajillas.
- Garantía de 5 años del fabricante - detalles disponibles en www.tefal.com/guarantee

NL Veel plezier met uw nieuwe TRAVEL MUG EASY TWIST. Volg onze aanwijzingen voor ideaal gebruik.

- Warme dranken blijven langer warm, wanneer u de kan van tevoren met heet water onmspoelt. Koude dranken blijven langer koud, wanneer u de kan van tevoren met koud water onmspoelt.
- We raden aan om 3 minuten voor te verwarmen/te koelen.
- De TRAVEL MUG EASY TWIST enkel openen en sluiten door middel van het onderste dekseldeel.
- Reinigen in de vaatwasmachine: Open de Quick-Press-knop en leg het gedemonteerde deksel bovenaan in de vaatwasser.
- Het deksel na de reiniging (vaatwasser of met de hand) krachtig uitschudden. Zo droogt het deksel sneller.
- Laat de kan om hardnekkige verontreiniging te verwijderen, met een vaatwasmachinetablet en warm water innemen. Spoel de kan daarna met veel water uit.
- Gebruik voor de reiniging geen scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen.
- Tip: Voor een perfecte reiniging kunt u de dop er helemaal afschroeven (z. afbeelding).
- Alle onderdelen van uw TRAVEL MUG EASY TWIST zijn vaatwasmachinegeschikt.
- 5 jaar fabrieksgarantie - meer informatie beschikbaar op www.tefal.com/guarantee

SV Vi hoppas du får mycket glädje av din nya TRAVEL MUG EASY TWIST. Föj våra anvisningar för att få maximal glädje av din produkt.

- Spola före användning ur produkten med het vatten för att värmen ska hålla längre. Kall dryck förblir kall längre om du spolar ur produkten med kallt vatten.
- Vi rekommenderar förvärmning/kyllning av produkten i tre minuter.
- Öppna och stäng enbart den under lockdelen på TRAVEL MUG EASY TWIST .
- För rengöring i diskmaskin, tryck på Quick-Press-knappen, ta isär locket och placera det i den övre delen av diskmaskinen.
- Skaka locket kraftigt efter rengöring (i diskmaskin eller för hand) så torkar det bättre.
- För att få bort envis/ingrodd smuts kan du fylla med varmt vatten och tillsätta diskmaskins-medel/diskmaskinstablett och låta verka. Skölj därefter produkten ur med mycket vatten.
- Använd aldrig föremål med vassa kanter, skurmedel, lösningsmedel eller blekningsmedel när du diskar produkten.
- Tips: För att rengöra den perfekt, se till att skruva av kapseln helt (se bild).
- Alla delar på din TRAVEL MUG EASY TWIST tål maskindisk.
- Tillverkargaranti på 5 år - information finns på www.tefal.com/guarantee

RU Желает, чтобы ваш новый TRAVEL MUG EASY TWIST не переставал вас радовать. Для превосходного наслаждения содержимым следуйте, пожалуйста, нашим указаниям.

- Для того чтобы горячее оставалось дольше горячим, промойте изделие горячей водой перед использованием. Холодные напитки дольше остаются холодными, если перед этим промыть сосуд холодной водой.
- Мы рекомендуем охладить/нагреть в течение 3 минут.
- Открывать и закрывать TRAVEL MUG EASY TWIST только за нижнюю часть крышки.
- Для мытья в посудомоечной машине нажать кнопку Quick • Press и поставить разобранную крышку в перевернутом виде в посудомоечную машину.
- Для ускорения сушки хорошо встряхнуть крышку после мойки (в посудомоечной машине или вручную).
- Для удаления стойких загрязнений наполните изделие теплой водой с добавлением таблетки/средства для посудомоечной машины и дать постоять. Затем промыть большим количеством воды.
- Не используйте для чистки предметы с острыми краями, абразивные средства, растворители или отбеливатели.
- COBET: для идеальной чистки просто полностью выкрутите пробку (см. рисунок).
- Все части вашего TRAVEL MUG EASY TWIST можно мыть в посудомоечной машине.
- 5-летняя гарантия производителя - подробную информацию см. на www.tefal.com/guarantee

CS Užijte si hodně radosti se svým novým cestovním termohněm TRAVEL MUG EASY TWIST. Pro dokonalý zážitek dodržujte prosím naše tipy.

- Aby si horké nápoje udržely svou teplotu déle, vypláchněte výrobek před použitím horkou vodou. Chlazené nápoje zůstanou déle chladné, když před použitím vypláchnete nádobu studenou vodou.
- Pro dostatečné předehřátí/podchlazení doporučujeme nahřívát/chladit vodou 3 minuty.
- Otevřete a zavřete hnek TRAVEL MUG EASY TWIST pouze ve spodní části víka.
- Před umýváním v myčce nádobí otevřete tlačítko Quick-Press a umístěte víko do myčky nádobí samostatně vzhůru nohama.
- Pro lepší usušení víko po mytí (v myčce nebo ručně) důkladně vytřepteje.
- Het deksel na de reiniging (vaatwasser of met de hand) krachtig uitschudden. Zo droogt het deksel sneller.
- Laat de kan om hardnekkige verontreiniging te verwijderen, met een vaatwasmachinetablet en warm water innemen. Spoel de kan daarna met veel water uit.
- Gebruik voor de reiniging geen scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen.
- Tip: Voor een perfecte reiniging kunt u de dop er helemaal afschroeven (z. afbeelding).
- Alle onderdelen van uw TRAVEL MUG EASY TWIST zijn vaatwasmachinegeschikt.
- 5 jaar fabrieksgarantie - meer informatie beschikbaar op www.tefal.com/guarantee

DA God fornøjelse med dit nye TRAVEL MUG EASY TWIST. Se vores henvisninger for at få mest mulig glæde af produktet.

